

الملخص العربي لبحث:
التشكيل الآلي لكلمات اللغة العربية الفصحى
بين نظام اللغة والمعالجة الحاسوبية

د. خالد حسن أبوغالية

مدرس بقسم علم اللغة بكلية دار العلوم جامعة الفيوم

الكلمات الدالة التشكيل الآلي - نظام اللغة- المعالجة الحاسوبية- رفع اللبس- التبادل البنيوي بين برمجيات التشكيل الآلي والتطبيقات الحاسوبية الأخرى- برمجيات التشكيل الآلي المدمجة المغلقة- برمجيات التشكيل الآلي المستقلة المفتوحة.

عنصر التشكيل في اللغة العربية الفصحى واحد من أهم مميزاتها، وهو نتيجة لعمليات لغوية سابقة عليه؛ فإذا غاب هذا العنصر عند المعالجة الحاسوبية أو كان حاضرا بشكل جزئي أصبحنا في حاجة إلى فك اللبس الناتج عن ذلك الغياب أو عدم الاكتمال، وهنا تبرز أهمية توفير معالج التشكيل الآلي.

ويمثل التشكيل الآلي، من ناحية أخرى، واحدا من الإجراءات الأساسية في سلسلة من الإجراءات المرتبطة بمعالجة اللغة العربية حاسوبيا؛ فيبنى هو على بعض البرمجيات الناتجة عن تلك المعالجات كالمكانز اللغوية والمحللات الصرفية الآلية والمدققات الإملائية والنحوية، ويمثل بنفسه مرحلة وسطا فتبنى عليه برامج أخرى، كالبحث في الإنترنت، والملخص الآلي، والناطق الآلي، والترجمة الآلية من اللغة العربية وإليها.

وسوف يعنى هذا البحث- بإذن الله- بمناقشة عدة قضايا مرتبطة بالتشكيل اللغوي والحاسوبي لكلمات اللغة العربية الفصحى، مهتما بالعلاقة بين برامج التشكيل الآلي وتلك الأخرى الناتجة عن المعالجة الحاسوبية للغة العربية. ثم يجري أخيرا دراسة تطبيقية على نموذج لما هو كائن بالفعل من برامج تعتمد التشكيل الآلي؛ لبيان مدى نجاحها في مهمتها.